

# СОДЗИ СИМАДА



ГОЛОВА  
НА СЕРЕБРЯНОМ  
БЛЮДЕ



МОСКВА

**ХОНКАКУ-ДЕТЕКТИВ**





# СОДЗИ СИМАДА



ГОЛОВА  
НА СЕРЕБРЯНОМ  
БЛЮДЕ



МОСКВА

УДК 821.521-312.4  
ББК 84(5Япо)-44  
С37

Soji Shimada  
АТОПОСУ アトポス

Copyright © 1996 Soji Shimada. All rights reserved. First published in 1996 by Kodansha Ltd., Tokyo. Publication rights for this Russian edition arranged through Kodansha Ltd., Tokyo



KODANSHA

**Симада, Содзи.**

С37 Голова на серебряном блюде / Содзи Симада ; [перевод с японского Н. В. Сумской]. — Москва : Эксмо, 2025. — 640 с.

ISBN 978-5-04-206336-7

Смерть знаменитого писателя Майкла Баркли была страшна. Ему нанесли несколько десятков ударов ножом, затем отрубили голову и положили ее на серебряное блюдо. В это же время исчезает звезда Голливуда Шэрон Мур. В ее доме обнаружена надпись кровью «Помогите!» и слова в блокноте: «Если так будет продолжаться, меня похитит и убьет чудовище». А затем некто, кого очевидцы описывают как «лысое чудовище с окровавленным лицом», начинает красть детей из семей заслуженных кинематографистов. Такие похищения и похожее существо описаны в романе Баркли, законченном как раз перед его смертью...

А за тысячи километров от Лос-Анджелеса, в соленых водах Мертвого моря плавает причудливая декорация. Здесь снимают «Саломею» – блокбастер на библейскую тему о царевне, потребовавшей голову Иоанна Крестителя на серебряном блюде. Именно ее должна была сыграть исчезнувшая Шэрон Мур. События в Голливуде явно связаны с этими натурными съемками, но каким образом? Разобраться под силу лишь гениальному японскому сыщику Киёси Митарай, другу актрисы Леоны Мацудзаки, которая исполнит роль Саломеи вместо пропавшей актрисы...

УДК 821.521-312.4  
ББК 84(5Япо)-44

© Сумская Н. В., перевод  
на русский язык, 2024

© Издание на русском языке, оформление.  
ООО «Издательство «Эксмо», 2025

ISBN 978-5-04-206336-7

## ПЕРВЫЙ ПРОЛОГ

— Раз за разом я вижу один и тот же сон.  
— Да? И какой же? — спросил психиатр Пол Дрисдейл спокойным голосом.

— Не то чтобы он снится мне каждую ночь... Напротив, сны я вижу самые разные. Но один из них все время повторяется. И даже когда я вижу другие сюжеты, они все равно часто связаны с ним. Ужасающая картина...

— Опишите ее.

— Из моего лица фонтаном хлещет кровь.

— У вас появляются раны?

— Нет. Кровь течет из пор и покрывает мое лицо.

— И всегда в ваших снах фигурируют столь пугающие сцены?

— Но это не всё. Происходит еще много чего. Не знаю почему, но чаще всего в первой части сна мне радостно. Я веселюсь за каким-нибудь занятием...

— А что вы делаете? Просто смеетесь или...

— В одном из последних снов я ела сэндвичи вместе с подругой на лужайке. Вдруг перед глазами у меня возникло зеркало. Я удивленно поняла, что все мое лицо в отражении покрыто красными точками, похожими на божьих коровок. Затем точки быстро раздулись и превратились в сплошное полотно. Оно медленно начало сползать по коже. Как сейчас я помню ощущение стекающей крови и ее мерзкий запах... У меня вырвался крик. Я схватилась за лицо руками, и они испачкались



в липкой крови. Вдруг я вспомнила, как мы ссорились с подружкой, сидящей возле меня. Мы всегда были очень близки, но сейчас я вдруг поняла, как сильно она меня раздражает... Тут я вздрогнула, потому что сэндвич начал хрустеть. Присмотревшись, поняла, что сэндвичи в корзинке набиты камешками. Подруга, с которой мы делили обед, каким-то образом переместилась на верхушку высокого дерева и глядела на меня оттуда со злобным оскалом. Я выплюнула сэндвич в окровавленные руки. Но оказалось, что скрипели у меня во рту не камешки, а собственные зубы. Я испуганно попыталась выплюнуть их, и они падали мне в ладони. В конце концов во рту у меня остались лишь голые десны.

— Любопытно...

— Только прошу вас, доктор, оставим в стороне банальную аналитику. Я тоже читаю кое-какие книги по психологии и догадываюсь, что у меня за состояние. Есть у меня, как у актрисы, один большой страх. И я предпочла бы умереть, нежели столкнуться с этой ситуацией. Думаю, этот страх и сказывается на моих снах.

— Менструальный цикл у вас в норме?

— Не совсем, но серьезных отклонений нет.

— Кровь на лице и выпадение зубов — это всё?

— Еще все время выпадают волосы. На висках они остаются, а вот на макушке блестит гладкая лысина.

— На ней есть кровь?

— Нет. Кровь у меня только на лице. Очень редко мне снится, как выпавшие зубы скапливаются во рту, а с пальцев отслаиваются ногти. Зато я постоянно вижу кровавое лицо и лысую голову. В самых разных снах у меня всплывают такие сцены, и тогда я в ужасе просыпаюсь посреди ночи или на рассвете.

— Может, вы вскакиваете с кровати или принимаете сидячее положение?



— Нет, такого не бывает. Я просто лежу с широко раскрытыми глазами. По лицу текут слезы, и я в страхе думаю, что это кровь. Осторожно дотрагиваюсь до кожи пальцами, смотрю на них и облегченно вздыхаю. Ощупываю щеки и лоб — ничего. Тогда я уже окончательно успокаиваюсь. В такие моменты я твердо обещаю себе быть сильной, что бы меня ни ждало в будущем. Думаю, после снов, где с моим лицом происходят такие ужасы, я выдержу что угодно.

— И вам удастся следовать этому обещанию?

— Сложно сказать. Я быстро забываю про сон. Но позже эти образы опять навещают меня.

— То есть не только по ночам, в кровати?

— В последнее время не только ночью. Бывает, и когда я не сплю...

Воцарилось молчание. Дрисдейл с вопросительным видом ждал, когда пациентка продолжит. Но Леона откинулась на кушетку, напоминая кресло в кабинете стоматолога, прикрыла глаза и больше не собиралась говорить.

— Леона, прошу вас ответить мне. Вы принимаете наркотики?

Та промолчала.

— Леона, я не полицейский. Я не пытаюсь уличить вас в чем-то плохом. И я не просто так задаю этот вопрос.

Открыв глаза, Леона тихо сказала:

— Наркотики я люблю. По крайней мере, больше, чем секс.

По лицу психиатра было видно, что он ждал такого ответа.

— Мне хорошо понятно, в чем дело. Сейчас я чувствую себя загнанной в тупик. И мучительная тревога, что гложет меня, проистекает от моей слабости, от чувства стыда — главным образом от того, что без нарко-



тиков я жить не могу. Уверена, доктор, именно это вы и хотели сказать, так что я это сделала за вас.

— Амфетамин употребляли?

— Это что?.. Про него я не слышала. И, если можно, я не хотела бы говорить, что за наркотики пробовала. Для меня вещества — все равно что секс. Это как если бы мне сказали перечислить имена мужчин, которым я отдавалась. У меня нет желания объясняться за свое аморальное поведение. Двигал ли мной, как и другими голливудскими актрисами, мимолетный интерес? Жажда приятных ощущений? Отчасти да, но причина не в праздном любопытстве. Как бы это сказать... Это моя естественная потребность — словно у цветов в воде. Сам факт моего существования вызывает у меня крайнее чувство беспокойства. Даже не так — страх и чувство вины. Я ощущаю себя человеком, которому нельзя позволять свободно жить в обществе. Мне очень сложно объяснить...

Леона замолчала. Психиатр терпеливо ждал, никак не пытаясь ей помочь.

— Как бы точнее выразиться... Ни в английском, ни в японском, ни в других известных мне языках подходящих слов нет. Сама удивляюсь, отчего мне так трудно. От одной лишь мысли об этом я чувствую себя в западне, и вот уже хочется плакать. Мне кажется, будто я понимаю причину своего состояния, и в то же время сознаю, что все это совершенно пустые, неверные догадки. Это просто невыносимо. Думаю, вы и сами видите, каково мне от одних визитов к психиатру. А когда я остаюсь дома в одиночестве, мне становится совсем тяжело. Настоящая мука... Но я вам еще не все рассказала. Наверное, таких пациентов, как я, вам до сих пор не встречалось. Уверена, я редкий случай. Сама не понимаю, что творю, пугаюсь — и в результате подседа на вещества...



— Но расплата за наркотики — утрата собственного «я». В результате вы становитесь все более склонны к насилию и не можете контролировать саму себя.

Помолчав с минуту, Леона ответила:

— Все верно. Об этом я тоже размышляю. Дела идут все хуже и хуже. Я конченная наркоманка.

— Возникают ли в вашей голове те самые образы во время принятия веществ?

— Нет. Иногда они возникают, когда действие наркотика уже начинает спадать.

— А молодой человек у вас есть?

— Если вы имеете в виду, связывают ли меня с кем-то не только чувства, но и телесная близость, то нет.

— Есть ли в Голливуде мужчины, которые вызывают у вас уважение?

— Вокруг полным-полно красивых мужчин. Но все они пытаются вести со мной игру, причем очень опасную. Как если б это был покер со множеством джокеров. Но я изначально неполноценна, чтобы меня пригласили за покерный стол для белых людей.

— Вы уверены, что не преувеличиваете, называя это «опасной игрой»?

— Уверена. Взять хотя бы секс — сплошные опасности.

— Вам он неприятен?

Леона призадумалась.

— В чем-то да, в чем-то нет.

— Вас привлекают женщины?

— Я и сама не понимаю. Порой мне кажется, что да. Иногда я подозреваю, что мое нынешнее беспокойство связано с моим воздержанием от сексуальных связей. Лучше уж наркотики, чем мужчины.

— Позвольте, я выскажу свое мнение. Вы пытаетесь сбежать от чего-то к наркотикам. И наша задача — без лишних промедлений установить, что это. Заметно, как



всякий раз, произнося слово «наркотики», вы противопоставляете их сексу.

— А ведь и впрямь... — Леона выглядела ошеломленной. — Вы правы. Видимо, я выбрала наркотики как средство держаться подальше от секса.

— Определенно. Вот мы и продвинулись на шаг вперед. Осталось всего ничего: вы сказали, что сами не понимаете, что делаете, и оттого испытываете страх. По моему мнению, ваша боязнь себя и бегство от секса — взаимосвязанные вещи.

Леона приоткрыла рот, словно ей не хватало воздуха.

— Вы очень суровы, доктор. Словно препарлируете меня. Но я понимаю, о чем вы.

— На мой взгляд, под ваш случай очень хорошо подойдет всем известный Фрейд. Ведь многие эмоции, что не дают вам покоя, уходят корнями в сексуальную сферу.

— Все от секса... Быть может, и так. Основной инстинкт, как-никак.

— Вы испытываете удовольствие во время полового акта?

Леона не сразу ответила.

— В такие моменты я всегда представляю себе пустую матку. Так что нет.

— Но у вас возникают образы, способные вызвать у вас наслаждение?

Леона закусила губы. Сначала у нее задержались кончики пальцев, но постепенно затряслось все ее тело — настолько сильно, что даже психиатр это заметил.

— Я... — Леона изо всех сил пыталась скрыть дрожь в своем голосе, — я страшная женщина. И я знаю почему. Но сейчас не спрашивайте меня об этом. Мне кажется, если я буду настолько откровенна с вами, то распадусь на части.

— А какие образы вызывают у вас приятные ощущения? — Врач был неумолим.



— Я не садистка. Мне невыносимо наблюдать, как страдают другие — особенно когда виновата в этом я. Мне хочется ладить со всеми и не хочется, чтобы меня кто-либо ненавидел. Но в такой клетке я, пожалуй, никогда удовольствия и не почувствую.

— Так как же быть?

Леона не отвечала.

— Немного изменю вопрос: вы сказали, что, занимаясь сексом, видите перед глазами пустую матку. Верно?

— Да.

— Это наводит на мысль, что матка, принимающая в вашем сознании образ пещеры, мешает вам получать удовольствие.

Леона молчала.

— Не возникает ли у вас во время близости чувства, что если постучать по вашей матке, то она издаст какой-то звук?

— Иногда мне кажется, что она отзовется протяжным звуком.

— Понятно. Вы, сами того не осознавая, хотите распахнуть свою матку. Как если б вы открыли гараж для автомобиля, который неизвестно когда приедет, но ни за что не хотели бы впускать в него другую машину, — объяснил психиатр, пристально смотря Леоне в глаза. От его взгляда не ускользнуло, что она вот-вот расплачется. — Могу доказать это, зайдя с другой стороны. Вы сказали, что чувствуете влечение к женщинам.

— Нет... — хотела было отрезать Леона, но запнулась. Немного подумав, она продолжила: — Не думаю, что я лесбиянка. Напротив, такие женщины вызывают во мне отвращение.

— Однако это отвращение превратится в удовольствие, когда вы сами окажетесь на их месте.

Поджав губы, Леона медленно кивнула.



— Думаю, это справедливо для любой женщины. Все зависит от партнера.

— В любом случае важно, что вместе с женщиной почувствовать удовольствие вы сможете. Ведь нет опасности, что она сможет вторгнуться в вашу матку.

— Верно... — Леона вновь казалась пораженной.

— Подсознательно вы хотите оставить свою матку «открытой» для кого-то. Но именно это лишает вас сексуального наслаждения.

Леона запрокинула голову, пытаясь удержать слезы в глазах.

— Леона, вы любите детей?

— Не знаю. Пожалуй, сейчас я как раз-таки ненавижу их. Становиться матерью я не планировала. Но, возможно, всему виной то, что я слишком много думаю и со страхом пытаюсь представить себе материнство.

— Есть ли причины, по которым вы не можете иметь детей?

— Есть.

— Это причины физического характера?

— Нет. Со здоровьем — в том числе женским — у меня всё в порядке. В любом случае сейчас я не хочу об этом говорить.

— Чрезмерная решимость в том или ином вопросе непременно сказывается на человеческой психике. И когда кто-то поднимает на нее руку, она всегда будет защищаться с еще большей силой. Кончится все тем, что у вас пробудится нездоровое внимание к детям, появившимся на свет из чужой утробы. У многих женщин подобное чувство принимает форму враждебности. Бывает, доходит и до порывов к убийству.

Леона слушала, тяжело дыша.

— И все же есть образ, способный дать вам удовольствие. Что это, по-вашему?



Ответа не последовало.

— Позвольте мне сказать? Вашему удовольствию мешает идея жизни. Но ведь вызывает удовольствие у вас именно идея смерти?

Леона медленно кивнула.

— Верно. Я и впрямь ощущаю его, глядя на чью-либо смерть. Убивай я сама, удовольствие стало бы еще сильнее.

— А вы точно знаете, что такое оргазм? Уверены, что правильно себе его представляете?

— Да, уверена.

— Ясно...

— Думаю, своему успеху я обязана силе моего воображения. Мой метод состоит в том, чтобы постоянно представлять себе, чего я хочу добиться. Когда я это делаю, в скором будущем все так и получается.

Тело Леоны прекратило дрожать.

— Только вот отношения и секс с мужчинами не выходят так, как я их себе воображаю, — усмехнулась она. — Разные цели требуют разного количества времени. На мужчин его уходит много. Знаете, я с самого детства представляла себе, какой буду во взрослом возрасте. И то, какой я стала сегодня, полностью совпадает с моими детскими ожиданиями. Но и мои нынешние страхи тоже родом из детства. Я уже сбилась со счета, сколько раз образы, которые я описала вам вначале, приходили ко мне по ночам. Так что в ближайшем будущем эти картины непременно оживут в реальности. Я уверена в этом, потому что до сих пор все выходило именно так. У образов, что я вижу, очень четкие контуры. И я хорошо чувствую, какие вещи станут явью, а какие нет... Может, мною завладела какая-то сила? Древний вампир? Дух злодейки?

## ДОЛГАЯ ПРЕЛЮДИЯ

### А

**Н**е знаю, что об этом думают другие, а я считаю, что вампиры действительно существуют. Эти создания появляются в качестве вымышленных персонажей на страницах книг из разных эпох, однако люди со склонностью пить чужую кровь жили на свете с ветхозаветных времен. И не просто жили, но обитали бок о бок с нами. Впрочем, мы этого не замечаем — ведь обычно они, как и мы, едят гамбургеры с картошкой и пьют пиво. И все же мы принадлежим к разным мирам, поэтому они не станут шепотом на ушко предлагать вам осушить вместе с ними бокал с кровью девственниц.

Однако в главе 12, стихе 2 Второзакония есть такие слова: «Только строго наблюдай, чтобы не есть крови, потому что кровь есть душа: не ешь души вместе с мясом».

Важным это предписание считают и свидетели Иеговы, христианская секта, сделавшая своим девизом неукоснительное следование каждому слову в Библии как воле Божьей. Даже при тяжелых заболеваниях их последователям запрещено соглашаться на переливание крови.

Но отчего тогда в Библии сохранился фрагмент, когда на Тайной вечере Иисус Христос говорит апостолам: «Кровь Моя есть истинное питье»?<sup>1</sup>

Возможно, Христос провел такое сравнение, поскольку в те времена по земле разгуливало немало людей, питавшихся чужой кровью? Мораль, правившая миром

---

<sup>1</sup> Ин. 6:55.